

1.

2.

I, of the owner of holding
called situated in the village of in the
..... Grama Seva Niladhari's Division of the
Divisional Revenue Officer's Division in the District and depicted as Lot/Lots and alienated
by permit/grant dated do hereby cancel all previous nominations in respect of the said land and nominate
the persons mentioned on the reverse hereof as successors to the said land

Names and Addresses of Witnesses:

- (1)
(2)

.....
Signature of the Permit Holder/Owner

Signatures of Witnesses:

- (1)
(2)

සහතික කිරීමේ ආකෘතිය

..... (දුරය) වන
මම (464 වන අධිකාරය වූ) ඉඩම් සංවර්ධන ආඥාපනතේ 56 වන වගන්තියේ 1 වන උප වගන්තිය ප්‍රකාර මේ ලේඛනය ඉහත නම්
සඳහන් අයිතිකරු/අවසරපත්‍රය දරන්නාට හා සාක්ෂිකරුවන්ට මවිසින් සම්පූර්ණයෙන්ම පැහැදිලි කර දෙනු ලැබූ බවත්, ඔවුන්
විසින් එම ලියකියවිලි (වර්ෂය)
(මාසය) ... වන මෙදින මා ඉදිරිපිට දී අත්සන් කරනු ලැබූ බවත් මෙයින් සහතික කරමි.

.....
අත්සන
(නම හා තනතුර)

- * දිසාපතිවරයා
- * ඉඩම් රෙජිස්ට්‍රාර්වරයා
- * ප්‍රාදේශීය සහකාර දිසාපතිවරයා/ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරී
- * ප්‍රසිද්ධ නොකාරිස්
- * සමාදාන විනිශ්චයකාරවරයා

அத்தாட்சிப்படுத்தற் படிவம்

.....
ஆகிய நான், (464 ஆம் அத்தியாயமான) காணி அபிவிருத்திக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 56 ஆம் பிரிவின் (1) ஆம் உட்பிரிவின் நியதிகளின் படி
அனுமதிப்பத்திரம் வைத்திருப்பவர்/சொந்தக்காரர் மேற்குறித்த நியமனத்துக்கான அரசாங்க அதிபரின் எழுத்து மூலம் சம்மதத்தைச் சமர்ப்பித்துள்ளார்
எனவும், இவ்வாவணம் மேலே குறிப்பிடப்பட்ட அனுமதிப்பத்திரம் வைத்திருப்பவருக்கும், சொந்தக்காரருக்கும், அத்துடன் சாட்சிகளுக்கும் முழுமையாக
என்னால் விளக்கப்பட்டுள்ளது எனவும், அவர்கள் வருடம் மாதம் ஆந் நாள் எனது முன்னிலையில்
கையொப்பமிட்டுள்ளனர் எனவும் இத்தால் நான் உறுதிப்படுத்துகின்றேன்.

.....
கையொப்பம்
(பெயரும் பதவியும்)

- * அரசாங்க அதிபர்
- * காணிப்பதிவாளர்
- * பெரும்பாக உதவி அரசாங்க அதிபர்/பெரும்பாக அரசிறை உத்தியோகத்தர்
- * பிரசித்த நொத்தாரிக
- * சமாதான நீதவான்

Form of Attestation

I, (Name) (Office) do hereby certify that the document has been fully explained by me to the above mentioned permit holder/owner and witnesses and that they have signed it in my presence on this (date) day of (month) year.

Signature
(Name and Designation)

- * Government Agent
- * Registrar of Lands
- * Divisional Assistant Government Agent/Divisional Revenue Officer
- * Notary Public
- * Justice of the Peace

අනුප්‍රාප්තිකයන් වශයෙන් නම් කරන ලද කැනැත්තන්
 අඳුණුපැවරුණුකාලීන නියමිතයට අනුකූල
 PERSONS NOMINATED AS SUCCESSORS

1	2	3	4
නම பெயர் Name	ලිපිනය முகவரி Address	දැන් අයිතිකරුට ඇති නැතම அனுமதிச்சீட்டு வைத்திருப்ப வருடனான/சொந்தக்கார ருடனான உறவு Relationship to Permit Holder/Owner	අනුප්‍රාප්තිකයා නම් කරනු ලබන ඉඩමේ නොවෙද්ද කොටස හෝ ඉඩමේ වෙද්ද කොටසකින් නොවෙද්ද කොටස හෝ අනුප්‍රාප්තිකයා නම් කරනු ලබන ඉඩමේ වෙද්ද කොටස அடுத்ததுபவராக நியமிக்கப்படும் பற்று நிலத்தின் பரිப்பாத பங்கு அல்லது அடுத்ததுபவராக நியமிக்கப்படும் பற்று நிலத்தின் பரිக்கப்பட்ட பங்கு Undivided share of the holding OR of the divided portion of the holding to which the successor is nominated OR Divided portion of the holding to which the successor is nominated

සහතික කරන නිලධාරියාගේ අත්සන
 அத்தாட்சிப்படுத்தும் ஆய்வலரின் கையொப்பம்.
 Signature of Attesting Officer

52(3) වන වගන්තිය - යම් තැනැත්තෙකු අනුප්‍රාප්තිකයෙකු ලෙස නම් කරනු ලැබූ ලේඛනයෙන් අවසර පත්‍රය මත අත්සන කරනු ලැබූ ඉඩම් කට්ටියේ හෝ ඉඩමේ ඉතිරි කොටස හෝ ඉඩම සඳහා ඔහු අනුප්‍රාප්තිකයෙකු ලෙස යථා පරිදි නම් කරනු ලැබ ඇත්නම් මිස, අවසර පත්‍රයක් මත අත්සන කරනු ලැබූ, බෙදන ලද හෝ නොබෙදන ලද ඉඩම් කට්ටියකට හෝ ඉඩමක කොටසකට අනුප්‍රාප්තිකයෙකු වශයෙන් කිසිම තැනැත්තෙකු නම් කරනු නොලැබිය යුතුය.

බාධක කොන්දේසියකට යටත් නොකළ යුතුය.

75 වන වගන්තිය— යම් අනුප්‍රාප්තිකයෙකු නම් කිරීම හා අනුප්‍රාප්තිකයෙකුගේ ලියාපදිංචි කළ නම් කිරීම අවලංගු කිරීම මේ ආඥාපනතේ විධිවිධානවලට කවර හෝ ආකාරයකින් පටහැනි වන්නේ නම් එවැනි නම් කිරීමක් හෝ අවලංගු කිරීමක් සම්පූර්ණයෙන්ම නිෂිද්ධ විය යුතුය.

பிரிவு 51.— ஆளவரும், பற்றுநிலமொன்றின் சொந்தக்காரர் ஒருவரால் அல்லது அனுமதிப்பத்திரம் வைத்திருப்பவர் ஒருவரால், அவ்வாள் அத்தகைய சொந்தக்காரரின் அல்லது அனுமதிப்பத்திரம் வைத்திருப்பவரின் வாழ்க்கைத் துணையாக இருந்தாலொழிய அல்லது மூன்றாம் அட்டவணையின் 1 ஆம் ஒழுங்குவதியில் விவரிக்கப்பட்ட உறவினர்களின் கூட்டமொன்றைச் சேர்ந்தவராக இருந்தாலொழிய, அவரது அடுத்துறுப வராக நியமிக்கப்படுதல் ஆகாது.

பிரிவு 52(4).— அடுத்துறுபவரொருவரின் நியமனமும் அத்துடன் அத்தகைய நியமனத்தை இல்லாதொழித்தலும் ஏதேனும் நிபந்தனைக்கு அல்லது இல்லாதாக்கத்துக்கு அமைவதாகப்படுதலாகாது.

Note.—The officer attesting this document will draw a line immediately under the names written in his presence in Column (I) leaving no room for further writing and will sign again immediately under the line.

Section 52(3)—No person shall be nominated as successor to a part or share, whether divided or undivided, of a holding or a land alienated on a permit unless in the document whereby he is so nominated a successor is duly nominated for the remaining part or share of the holding or land alienated on the permit.

Section 75—Any nomination of a successor and any cancellation of any registered nomination of a successor shall be wholly invalid if such nomination or cancellation in any way contravenes the provisions of this Ordinance.

- * அடிமூல மோலித ஓடி காலா கரிந்தன.
- * பொருத்தமற்றவற்றைக் கீறிவிடுக.
- * Strike off whichever is inapplicable.